

*Boletín*  
**Salesiano**

**JULIO 1958**  
AÑO LXXII - NUM. 7

# NOVEDADES

## LOS SUEÑOS DE DON BOSCO

Edición preparada por la CENTRAL CATEQUÍSTICA SALESIANA

Traducción por el P. Francisco Villanueva, S. D. B. Presentación por el P. Rodolfo Fierro, S. D. B.

Son el obligado complemento de la vida de San Juan Bosco. En estos SUEÑOS, quizá ilustraciones sobrenaturales la mayor parte de ellos, se le descubren a San Juan Bosco los caminos a seguir en el nacimiento y desarrollo de su Obra; ve otras veces las conciencias y el porvenir de sus niños; las luchas y los triunfos que esperan a la Iglesia; el futuro de pueblos y naciones; las mañas del diablo para perder las almas y los medios para descubrirlas y vencerlas.

Varios y extensos índices facilitan la preparación de sermones, pláticas, conferencias, «buenas noches...». Formato: 15 por 21. Más de 800 páginas de texto e índices, y sobrecubierta a colores. Esperamos estén a disposición del público en el próximo mes de agosto.

## MISAL ROMANO DIARIO

en castellano —el ordinario de la misa en latín y castellano—, con todas las misas nuevas y reformas ordenadas últimamente por la Santa Sede, hasta la fecha de impresión, julio de 1958. El nuevo rito de la Semana Santa colocado en el lugar correspondiente. Para su mejor comprensión y manejo, el misal va precedido de un verdadero tratadito de liturgia. Como prolongación y complemento, sigue un **completísimo devocionario salesiano**. En éste, nuestros Cooperadores Salesianos, Archicofrades de María Auxiliadora, Antiguos Alumnos, Antiguas Alumnas, Alumnos y Alumnas encontrarán reunidas las principales prácticas y devociones salesianas. Termina con un apéndice musical, que contiene: Misa de Angelis, Salve Regina, Christus vincit y los himnos de Acción Católica de las secciones masculina y femenina.

Formato: 10 por 15, con más de 1.000 páginas.

A la venta, en el mes de octubre.

## DON BOSCO EN EL MUNDO

Edición española

Dentro de su brevedad y concisión, refleja toda la ingente obra realizada en el mundo por medio de la Familia Salesiana, tanto más de admirar si se considera la humildad de sus principios.

Comprende: Estudios monográficos sobre la Congregación Salesiana, el Instituto de las Hijas de María Auxiliadora (Salesianas), los Cooperadores, los Antiguos Alumnos, Escuelas de Artes y Oficios, Agricultura, Misiones..., Salesianos ilustres, Santidad en la Familia Salesiana...

Numerosas, detalladas y escrupulosas estadísticas puestas al día; 21 mapas a seis colores, abarcando las 66 naciones a las cuales ha llegado la Obra Salesiana, con indicaciones nominales de las localidades donde salesianos y salesianas ejercen su apostolado.

A los 160 grabados de la primera edición se añadirán, en esta segunda, 64 páginas, dedicadas exclusivamente a reproducir, en huecograbado, las más bellas y grandiosas obras salesianas.

El libro, de unas 350 páginas en papel satinado y couché de primera calidad, estará a la venta, D. m., dentro del corriente año 1958.

**NUESTRA PORTADA:** San Juan Bosco, niño de nueve años, ve en sueños la misión a la cual la divina Providencia le destina.



# Boletín SALESIANO

REVISTA DE LAS OBRAS DE DON BOSCO

REDACCION Y ADMINISTRACION: ALCALA, 164 :: MADRID

Año LXXII • JULIO 1958 • Núm. 7 • Depósito legal: M. 3044 - 1958

## Sumario:

|                                                                 |       |                                  |       |
|-----------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------|-------|
| LA SONRISA DE LA VIRGEN... ..                                   | 3- 5  | NOTICARIO SALESIANO MUNDIAL ...  | 18-20 |
| LOS SUEÑOS DE DON BOSCO ... ..                                  | 5- 8  | DE NUESTRAS MISIONES... ..       | 21-24 |
| LA BEATA TERESA DE LERÍN JORNET                                 | 9     | CRÓNICA DE GRACIAS... ..         | 25-29 |
| ESPAÑA SALESIANA ... ..                                         | 10-15 | NECROLOGÍA ... ..                | 29-30 |
| NUEVAS FUNDACIONES ... ..                                       | 16-17 | BIBLIOGRAFÍA ... ..              | 31    |
| LOS MILAGROS DE LA PROVIDENCIA<br>EN FAVOR DE LA OBRA SALESIANA | 16-17 | INSPECTORÍA N. SRA. DE LA MERCED | 31    |

## La sonrisa de la Virgen

Dicen —y no sin razón— que lo más grande que hay en Lourdes y en su historia no es el poder de la Virgen, que puede curar los enfermos, sino la sonrisa de la Virgen, que penetra en el corazón de los enfermos, ayudándolos a transformar sus sufrimientos; el deseo de curar, tan natural y tan humano, se va trasmutando, poco a poco, bajo la acción de la Virgen hasta dar la preferencia absoluta a lo sobrenatural, a la completa conformidad con la Voluntad de Dios. Si viene la salud, ¡bendito sea Dios!; si no viene, igualmente ¡bendito sea! El sabe lo que más nos conviene. De todos modos es salud; si no la del cuerpo, sí la del alma, siempre la del alma; porque la sonrisa de la Virgen ha despertado la Fe. Y es la Fe lo que cuenta.

La sonrisa de la Virgen es, a manera de piedra filosofal, que —ahora sí, realmente— transforma el metal bruto del dolor humano en el oro purísimo del Amor de Dios, en una participación de la Pasión de Cristo.

La sonrisa de la Virgen quedó impresa en la mente y en el corazón de Bernardita. Cuando en 1863 le presentaron al artista (Fabisch) que debía hacer la estatua de la Virgen para colocarse en la gruta, Bernardita insistió mucho en la sonrisa, y como el dicho artista le preguntara cómo había ella visto a la Virgen, la jovencita tomó una actitud que «ni Fray Angélico, ni Perugino, ni Rafael habían ni soñado», según aquél escribía a su mujer.

Y cuando Fabisch envió el diseño, que



**PEREGRINACION EUROPEA DE LOS COOPERADORES SALESIANOS A LOURDES**  
 Dos gruesos cirios, que se consumirán en la Gruta ante la imagen de la Inmaculada, serán símbolo de su amor agradecido.

tanto agradó al párroco y a cuantos lo examinaron, Bernardita quedó muy triste, pues estaba muy lejos de lo que ella había visto en las apariciones, y, especialmente, le faltaba la sonrisa.

Y es que el arte, por grande e inspirado que sea, queda siempre muy por debajo de la realidad cuando ésta es trascendente.

La Virgen sonreía, pero como dice Bernardita, su sonrisa era más bien seria.

A imitación de la Virgen, los Santos educadores han sonreído, también con

una sonrisa seria. Sonrisa siempre expresiva y creadora.

La sonrisa seria y creadora es señal de amor y de interés. Esta sonrisa siempre le será necesaria al educador, sobre todo si es salesiano, porque el educador debe dar e inspirar confianza y alegría.

La sonrisa de la Virgen es efecto de la Gracia, y también inspiradora de Gracia.

También a Don Bosco le sonreía la Virgen. Por eso quiso imitarla: la sonrisa seria y creadora floreció siempre en sus labios y debe florecer en los de sus hijos.

#### INTENCION DEL APOSTOLADO

Que los cristianos no se dejen imbuir en las falsas opiniones y doctrinas del modernismo sobre la castidad en los diversos estados de su vida.

#### INTENCION MISIONAL

Para que en las grandes ciudades africanas el problema de la vida y de la vivienda de la gente humilde se resuelva de modo genuinamente cristiano.

## CRUZADA DE LA DECENCIA

El artículo primero de la Pía Unión asigna a los Cooperadores Salesianos, entre otros fines, «poner remedio, o a lo menos un dique, a los males que hacen peligrar la inocencia y buenas costumbres de la juventud que crece entre nosotros y en cuyas manos está la suerte de la sociedad».

Y no hay duda de que uno de los mayores males que amenazan la inocencia y buenas costumbres son las modas inverecundas y el nudismo. Deber es, pues, de todo Cooperador cooperar con la Iglesia en sus campañas por la Moralidad y la decencia en el vestir, contra la inverecundia en playas y montañas, contra los bailes licenciosos, los cines inmorales, la prensa pornográfica, Prensa, cine, teatro, vestido... no son en sí malos: los hacen malos el abuso y la desvergüenza. Hay que santificarlos adecentándolos.

Uno de los frutos de este año jubilar

de Lourdes debe ser la imitación de la Santísima Virgen en su amor a la pureza.

\* \* \*

Otro, el amor al santo ROSARIO. Nuestro Rector Mayor ha dado a toda la Familia Salesiana esa consigna. Cumplámosla entusiástica, fervorosamente.

La CRUZADA DEL ROSARIO EN FAMILIA ha logrado que, a imitación de muchas emisoras de los Estados Unidos y de varias repúblicas iberoamericanas, treinta y tres emisoras españolas de la Sociedad Española de Radiodifusión, en cadena, pongan todos los viernes, a las diez y media de la noche, en sus programas «La hora de la familia». Es una hora deliciosa: humor, emoción, música y un mensaje de fe, de amor y de esperanza. En vez de escuchar otros programas, escuchan éste nuestros Cooperadores, y, sin dejar de pasar una hora agradable, secundarán los deseos de quienes buscan la santificación de la Familia y el honor de Dios y de la Virgen Santísima.

## Los sueños de Don Bosco

Fenómeno característico de San Juan Bosco son los sueños de carácter trascendente. Nada menos que 160 recogen las Memorias biográficas, amén de varias «Distracciones» (que son en realidad visiones y sueños despierto); pero fueron muchos más. Comenzó a soñar a los nueve años y terminó poco antes de morir. Todas las grandes empresas de su vida tienen su origen en sueños. Cuando él aseguró a sus hijos que en orden a la Congregación no había dado un paso que no le fuera mandado, a los sueños aludía, por ser la vía ordinaria con que Dios le manifestaba su voluntad.

¿Cómo juzgar de ellos? Creemos que tiene razón el psicólogo y teólogo Padre Meseguer, S. J., cuando dice: «Entre todos los Santos seguramente no juegan los sueños en ninguno un papel tan importante como en San Juan Bosco.

»En muchos de ellos no hay por qué ver especialísima intervención de Dios; en algunos, sobre todo en los proféticos, sí. Es la función religiosa de los sueños en

todos sus aspectos, y entre todos, el didáctico. Evidentemente San Juan Bosco era persona bien dotada oníricamente (tenía buenas soñaderas, como se dice) y en cualquier destino que hubiera tenido se puede presuponer que habría tenido sueños interesantes» (1).

También la tiene nuestro Ceria cuando dice: «Escribe el Angélico: "[San] Isidoro distingue el don de la profecía según la manera de profetizar... En cuanto a la manera de imprimir las imágenes fantásticas, hace tres distinciones: sueño, visión, éxtasis. Son gracias gratis datae que, de suyo, no aportan ni indican santidad, pero que suelen acompañarla: con ellas manifiesta Dios a las almas modos sobrenaturales, cosas ocultas.»

Cuantos han pasado por los ambientes salesianos están acostumbrados a oír hablar de los llamados «Sueños de Don Bosco»; esta denominación, dada por él mis-

(1) Pedro Meseguer, S. J., en «Razón y Fe», enero 1954.

mo, vive en las casas, donde se la entiende sin necesidad de comentarios (2).

Los que vivieron con el Santo nos dicen que soñar era en él cosa ordinaria. Diría-se que, viviendo él continuamente unido a Dios, Dios se complacía en hablarle particularmente en sueños, quizás para no disminuirle el tiempo que él destinaba al trabajo, que era casi todas las horas, desde las cuatro de la mañana hasta las once de la noche, ya que también es «uno de los hombres que más han trabajado en el mundo».

Fueron, pues, sus sueños en número extraordinario. Una mínima parte son los que recogen las Memorias. De alguno posemos el texto escrito por él mismo o dictado y revisado por él; otros fueron recogidos por taquígrafos (ordinariamente varios a la vez) y compulsados por otros testigos presenciales, de la mayor excepción; unos cuantos permanecieron en tradiciones orales, fidedignas, eso sí, en sumo grado, que se transmitían de boca en boca, hasta que los historiadores, como

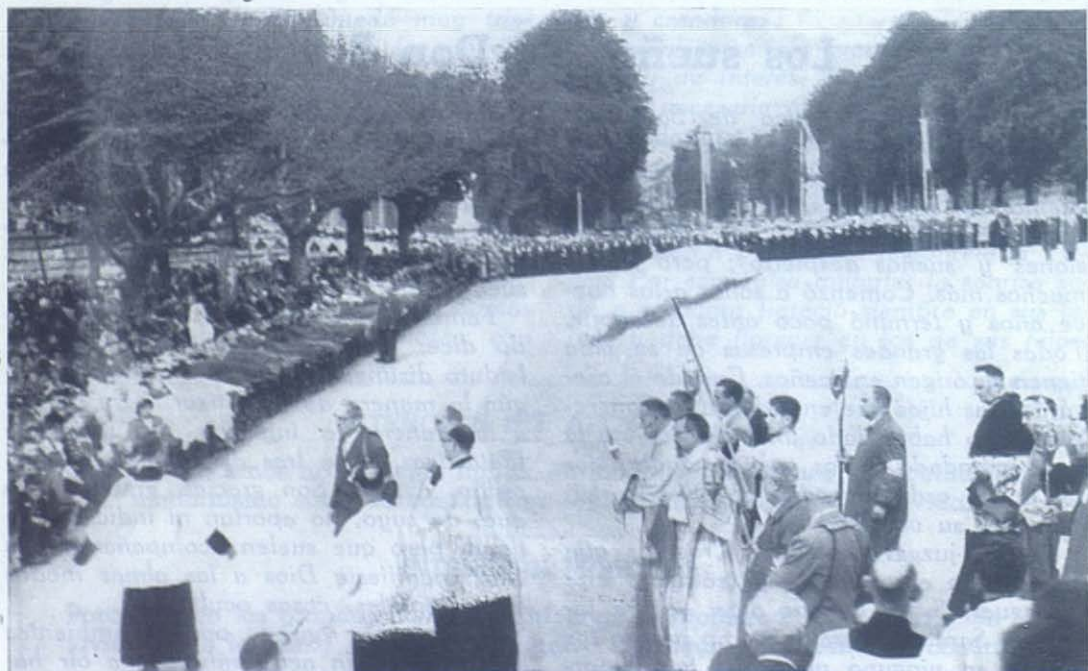
Bonetti y Lemoyne, se decidieron a trasladarlos al papel antes de que se deformaran; de muchos quedaron sólo vagos recuerdos o se deduce de su existencia por indicios. Claro es que de todos estos últimos no hace mérito la presente colección.

Semejantemente a lo que sucede con las narraciones de los Profetas bíblicos, las escenas narradas en los sueños tienen cierto dramatismo impresionante. Versan de ordinario sobre estos argumentos: Iglesia Católica, Congregación Salesiana, Oratorio de Valdocco. No faltan tampoco los referentes a personajes y asuntos particulares.

De la Iglesia contempla futuras vicisitudes, ya generales, ya en algunas naciones en particular.

De la Congregación o Sociedad Salesiana, en sus tres ramas, ve claramente las obras que ha de emprender, el método que debe emplear, los escollos que se han de esquivar, la expansión espacial y enérgica que ha de alcanzar, la amplitud de los campos de acción, la intensidad de sus trabajos para contribuir al triunfo de Cris-

(2) Ceria; Don Bosco con Dios, cap. XVII.



LOURDES.—Parte de los enfermos que asistieron a la procesión del Santísimo y que recibieron su bendición, impartida por el Rvdmo. Rector Mayor.

to y establecimiento de su reino en la familia humana.

En ocasión memorable pudo aseverar que, respecto a ella y sus formas de apostolado, no había dado un paso sin un mandato del cielo. Y estos mandatos, ordinariamente, los recibía en sueños.

Así, para el Oratorio festivo, para las Escuelas de cultura general y profesionales y agrícolas, para la Fundación de las Hijas de María Auxiliadora y los Cooperadores Salesianos y los Hijos de María o Vocaciones tardías, para las Misiones, etcétera, etc.

Un día del año 1864 reunió a varios de los salesianos que más contaban en las Casas, como Rua, Cagliero, Alasonatti, Lazzeri, y después de hablarles del desapego de las creaturas, continuó:

«Os he narrado varias cosas en forma de sueños, por las cuales podemos fácilmente argumentar cuánto nos ama y ayuda la Virgen Santísima y para que nos animemos a trabajar siempre más por la gloria de Dios. Os voy a comunicar lo que la Santísima Virgen se ha complacido hacerme ver. Ella quiere que en su materno corazón pongamos toda nuestra confianza...» Y les narró el Sueño del Emparrado (14 de esta colección).

En cuanto al Oratorio y a sus moradores, «ve estados de conciencia, vocaciones, muertes próximas, peligros, triunfos, modos de dirigir el conjunto de alumnos y algunas individualidades en particular de modo que bien podemos decir que, aún soñando, vivía siempre entre sus hijos en unión con Dios». (Amadei, M. B. X., página 41).

Cómo soñaba.—También en esto vemos semejanzas con los Profetas y en general con los autores de los Libros Sagrados; sólo que, generalmente, soñaba mientras estaba durmiendo, tal como dice Job.

Preguntado sobre un sueño que tuvo la noche que une y separa los años de 1867-1868, se expresó así: «Era un sueño en el cual puede uno conocer lo que hace, oír lo que se dice, responder si es preguntado».

Muy frecuentemente se le ponía al lado, como guía o como intérprete, un personaje, no siempre el mismo: por indicios probables era un alumno difunto, o San

José, o San Francisco de Sales, y hasta la misma Virgen Santísima; después de la muerte del jovencito Luis Colle Fiorito, éste fué casi siempre su acompañante. A veces uníanse, como cortejo, otros personajes, muy numerosos en ocasiones, como cuando vino del cielo Domingo Savio.

Hay en los sueños elementos humanos y elementos divinos o sobrenaturales. De muchos no se puede negar la intervención directamente celestial.

Hay algunos que parecen propiamente apólogos o figuras y tropos con que Santo envolvía sus avisos y amonestaciones, reprensiones y enseñanzas, porque las circunstancias no le permitían hablar más claro: pero aun en todos estos sueños nos inclinamos a pensar que había «visión» sensitiva o imaginaria, tal como las describe Santa Teresa en su Vida y sus Memoradas. Por una parte, estaba tan de lleno entregado a la educación de todos y cada uno de sus muchachos, que todo lo veía en relación o en función de ella; por otra parte, estaba tan impregnado de lo celeste, que fácilmente veía flotando en ese ambiente lo más ordinario de la vida. Pío XI, que tan a fondo lo estudió, pudo decir que «en Don Bosco lo sobrenatural se había hecho natural y corriente de su vida». (Discurso de la Beatificación.)

¿Qué pensaba Don Bosco de sus sueños? Es pregunta que todos nos hacemos y que Ceria contesta con su habitual cordura: «Al principio fué reacio en prestarles fe, atribuyéndolos a juegos de la propia fantasía; pero tuvo que convencerse de que no era sólo fantasía, y que por lo menos había que distinguir entre sueño y sueño. Habiéndolo consultado con su Director espiritual —San José Cafasso, uno de los mayores y mejores directores que el mundo ha conocido— el santo sacerdote le contestó: «Puede usted estar tranquilo y dar fe a sus sueños».

Con todo, no creyó prudente abandonar cautelas, temiendo engaño del demonio o juego de la propia fantasía; pero hubo de persuadirse de que realmente «eran gracias extraordinarias que el Señor les concedía a todos sus hijos».

En la primera entrevista que tuvo con Pío IX, el Papa, entreviendo algo sobrenatural en él, le hizo muchas preguntas y

acabó por ordenarle escribiera esos sueños para edificación y norma de sus hijos.

Cómo los narraba.—Don Bosco narra ordinariamente sus sueños en la intimidad de las Buenas Noches. En el Oratorio se conserva, como preciada reliquia, la sencilla tribuna desde donde hablaba, colocada entonces bajo un ancho pórtico-salón, que existe todavía y pueden ver cuantos visitan el Oratorio.

Al exponerlos no sólo no se envanecía, sino que manifestaba paladinamente lo que pudiera humillarle, como por ejemplo, cuando contó que se le había reprendido por «soberbio», o cuando recordaba que Dios se había servido también de la burra de Balaán.

No todo lo que vió en sueños lo comunicó. Quizá la mayor parte quedó oculta, ya por la dificultad de expresarlo, ya porque eran cosas sólo para él: tales, las ilustraciones sobre los misterios divinos.

El efecto que producían estas narraciones era extraordinario. Nosotros hemos conocido personas que a distancia de sesenta años recordaban patéticamente la narración de esos sueños.

El canónigo Ballesio atestiguaba: «A nosotros, aunque ya no éramos niños, no se nos ocurría otra explicación racional sino la de que eran dones extraordinarios concedidos por el Señor a Don Bosco».

Muchos sueños lo hacían sufrir terriblemente, ya por el cansancio que le producían; ya, sobre todo, por la desproporción que siempre existe entre lo sobrenatural y esta pobre naturaleza humana, aun en los bien dotados como era Don Bosco. Otros, en cambio, eran inmensas inyecciones de goce y vida, como que entraban en la categoría de las visiones de que habla Santa Teresa en las Sextas y Séptimas Moradas.

El lenguaje, el tono y el estilo de los sueños se acomoda a la índole de ellos y a la capacidad del auditorio a quien los narraba. Los hay sencillitos, teñidos, eso sí, de cierta poesía idílica. Y los hay sublimes. En éstos el lenguaje se enriquece; el estilo se eleva, el tono es apasionante. Los que tuvieron la dicha de oírlos nos dicen que quedaban fascinados. Don Bosco era un narrador maravilloso y poseía

una voz de timbre agradabilísimo y envolvente. Y se añadía el trasunto de otra vida superior que resplandecía en su rostro y comunicaba a su palabra y a toda su persona un encanto paradisíaco (3).

Naturalmente, esto no pueden tenerlo las páginas de un libro. Pero la sustancia está. Y está la forma literaria en que él los expuso, y están sus palabras fielmente recogidas y casi siempre supervisadas por él, y aunque es ordinario que las traducciones pierdan, cremos que esta traducción española no pierde absolutamente nada. Hasta las matizaciones están fielmente traducidas. Conocida es la habilidad del Padre Villanueva, quien para mejor capacitarse en la ardua empresa, ha visitado detenidamente el teatro de los acontecimientos ambientales, sin excluir las mismas tierras de las Misiones, y el literario, leyendo varias otras obras de nuestro amado Padre. Su traducción es literal, pero también literaria. Además de los Sueños, propiamente, ha entresacado «con intelletto d'amore», las aclaraciones y comentarios que el biógrafo o autor de *Le Memorie* cree conveniente hacer para explicarlos. Casi diríamos que este libro es una grande autobiografía de Don Bosco entretejida en sus Sueños.

Riquísima mina son estos «Sueños» de *Pedagogía*, de *Ascética*, de *Sociología* y de *Teología*.

La SEI, por medio de la Central Catequística, debidamente autorizada, ha hecho el esfuerzo de reunir y presentar en un libro los Sueños narrados en los 18 tomos de las «*Memorie Biografiche*».

Para el 15 de agosto, Dios mediante, estarán a la venta en un elegante volumen ilustrado.

¡Logre este esfuerzo hacer conocer más y mejor la figura de Don Bosco y de los ideales por que vivió y se desvivió! Y, conociéndolos, nos estimule a todos a secundarlos y proseguir así su Mensaje al mundo.

(3) La Crónica dice que cuando los narraba, entre los centenares de muchachos que llenaban el lugar, no se oía ni el más leve ruido, porque hasta la respiración contenían. La viva impresión duraba semanas y meses y acaecían mutaciones radicales en la conducta de los discípulos. Inmediatamente se apiñaban ante el confesionario.





LOURDES.—Los Cooperadores Salesianos inician el devoto y grandioso acto del Via-Crucis.

### La Beata Teresa de Lerín Jornet

El 27 de abril Su Santidad ha exaltado al honor de los altares a una mujer española que se distinguió por su caridad hacia los ancianitos desamparados. Su cuerpo se conserva incorrupto en Valencia, desde donde voló al cielo el 26 de agosto de 1897, y que en las recientes inundaciones de la ciudad fué respetado por las aguas.

Al señor Arzobispo, nuestro Don Marcelino, corresponde la gloria de haber apresurado los procesos diocesano y apostólico y logrado el veredicto final.

Como Teresita del Niño Jesús, Teresa Jornet pasó por el mundo derramando flores de caridad exquisita, y desde el cielo continuará derramándolas.

Nació en Aytona (Lérida) el 9 de agosto de 1843. Estudió Magisterio, y a los veinte años la vemos ejerciendo su cargo en Argensola (Barcelona).

El trato con el mundo la convenció de que su vocación era huir de él, y entró en las Clarisas de Briviesca. Pero allí estuvo sólo el tiempo que Dios había dispuesto

para acabarla de purificar; el absoluto quebrantamiento de la salud, junto con el convencimiento de su conciencia y los consejos del director de su alma, la persuadieron a salir y alistarse entre las Terciarias Carmelitas, de quienes fué Visitadora.

En ese tiempo, y en unión de otras almas caritativas como ella, se funda en Barbastro (1873) la Congregación de las Hermanas de los Ancianos Desamparados, cuyo gobierno general desempeñó hasta que Dios la llevó a darle el premio de su caridad.

La vida espiritual de esta heroína se cifra en tres grandes amores: Eucaristía, Santísima Virgen y ancianitos desamparados.

Del Sagrario sacaba fuerza, dulzura, amor al sacrificio, entrega a las almas. Verla acercarse al comulgatorio era presenciar un espectáculo conmovedor lo mismo que observarla en oración ante el Sagrario.

A la Virgen, especialmente con el título de los Desamparados, le profesaba devoción tiernísima: Ella le inspiraba delicadezas maternas, de que tanto abunda su vida.



# ESPAÑA Salesiana

## INAUGURACION DE LAS ESCUELAS PROFESIONALES SALESIANAS DE LA ALMUNIA DE DOÑA GODINA (ZARAGOZA)

El domingo, día 11 de mayo, tuvo lugar en La Almunia de Doña Godina (Zaragoza), la inauguración oficial de las Escuelas Profesionales Salesianas, magnífico edificio, de sobrias y elegantes líneas, que la Inspectoría tarraconense dedica a la formación de los aspirantes a Coadjutores Salesianos. Construcción llevada a feliz término gracias a la munificencia de los esposos doña Teresa Castillo Cerdán y don Juan Hernández Laviaga, que desde el cielo habrán contemplado hecha realidad la obra con que tanto soñaron.

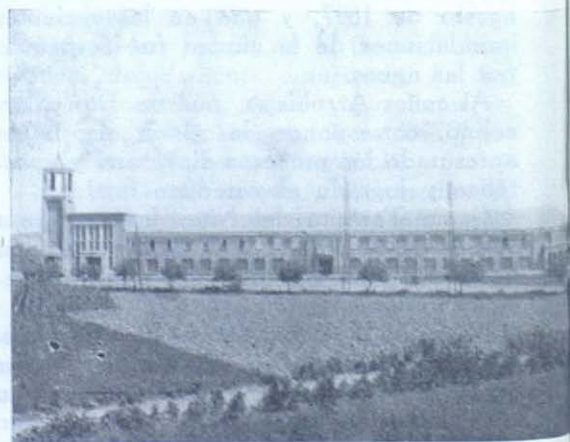
Asistieron a los actos inaugurales el Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza, doctor don Casimiro Morecillo; el excelentísimo señor Gobernador Civil, don José Manuel Pardo de Santayana; el excelentísimo señor Presidente de la Diputación Provincial, doctor Zubiri, y dignísimas autoridades locales, presididas por el señor Párroco Arcipreste, señor Alcalde-Diputado y Teniente comandante del puesto de la Guardia Civil.

A las once de la mañana ofició una misa solemne el Padre Provincial de los Salesianos, Muy Rvdo. don Tomás Baraut, asistido por los Directores de las Casas Salesianas de Katpadi (India) y La Almunia. Se cantó la misa «Santísimo Sacramento», a tres voces, de Ribera.

A continuación, el Excmo. Sr. Arzobispo bendijo los locales destinados a clases de internos, externos y nocturnos, los ta-

lleres y demás dependencias, así como una lápida conmemorativa que el Ayuntamiento de la Villa dedica a los señores Fundadores. Acto seguido, las Autoridades inauguraron la exposición profesional de los trabajos ejecutados en los talleres de las Escuelas, magnífico exponente de la labor realizada en los pocos meses que llevan funcionando.

Por último, en el salón de actos de las Escuelas se celebró una velada homenaje. Hizo la presentación del acto el Rvdo. don Basilio Bustillo, S. D. B. Un alumno declamó una delicada poesía a San Juan Bosco, y otros interpretaron un canto polifónico y representaron un diálogo de ocasión y la zarzuela «La Virgen de la Ermita». El Excmo. Sr. Arzobispo cerró el acto



LA ALMUNIA DE DOÑA GODINA. — El nuevo Seminario para aspirantes a Coadjutores de la Inspectoría tarraconense.

con unas sentidas palabras y dando a todos los presentes su pastoral bendición.

El lunes se celebró un solemne funeral por el eterno descanso de los señores Fundadores, cantándose al final del mismo un responso, a tres voces, de Perossi.

Que el Señor, por mediación de María Auxiliadora y de San Juan Bosco, derrame abundantes gracias sobre la nueva Casa, dándole vida próspera y fecunda para bien de las vocaciones de Coadjutores y de la villa de La Almunia.



Un patio interior del nuevo Seminario para aspirantes a Coadjutores.

## CADIZ

### *Fiesta del Coadjutor Salesiano*

Uno de mayo, fiesta de San José Obrero, Día del Coadjutor Salesiano.

En el Aspirantado de Coadjutores de la Inspectoría de María Auxiliadora se ha celebrado con todo fervor y entusiasmo, como es ya costumbre desde hace tres años, el Día del Coadjutor Salesiano.

Ha tenido por marco la festividad de San José Obrero, pues así se designó como fecha la más apropiada desde su implantación por el Santo Padre el año 1956.

Los domingos anteriores del mes de abril se desarrollaron las siguientes conferencias, queriendo ser la semilla de un congresillo, para enfervorizar a estos jóvenes con su ideal religioso y apostólico, siendo los temas: «La vocación religiosa»,



CADIZ.—Los señores Inspectores Salesianos visitan el aspirantado de Coadjutores.

expuesto por don Juan J. García, S. D. B., y «El Coadjutor Salesiano, religioso perfecto», por don Alfredo Galindo, S. D. B.

El interés e importancia de los temas se dejó ver en las objeciones y preguntas que a continuación de cada uno se suscitaban.

Los tres días anteriores a la fiesta y como triduo de preparación, se intensificaron las oraciones por las vocaciones, que se venían haciendo a lo largo de todo el mes. El entusiasmo exterior de los patios vino a sumarse a este ambiente, contribuyendo de esta manera al mayor esplendor de la fiesta.

El día 30, por la tarde, y bajo la presi-



CADIZ.—Los Coadjutores de la Inspectoría de Sevilla celebrando el día del Coadjutor Salesiano.

dencia del señor Inspector, que quiso tenerla en toda la fiesta y acrecentar así con su presencia la importancia de ella, en el teatro se tuvo un acto recreativo, seguido de la tercera conferencia a cargo del maestro de Mecánica, don Ruperto Pozuelo, S. D. B., desarrollando: «Formación técnica y pedagógica del Coadjutor Salesiano», interviniendo el mismo señor Inspector en la discusión.

El fervor creció el día uno al aunar todos los fervores para ensalzar y honrar al Coadjutor y obtener del Señor muchas y buenas vocaciones.

Misa de Comunión, celebrada por el señor Director, don José Báez. Función solemne, oficiada por el señor Inspector, M. Rvdo. don Claudio Sánchez, y predicando el ingeniero Salesiano don Antonio Valenciano, de la Universidad Laboral de Sevilla. Después, juegos y entrenamientos, ocupando gran parte del día la también tradicional tómbola del Coadjutor, coronándola con una gran rifa.

Por la tarde se dió comienzo al Ejercicio del mes de María, y ante Jesús Sacramentado se rezaron las preces vocacionales.

Coronó el día el drama en tres actos sobre San Francisco de Asís, «El Caballero del Amor», en el que se viven momentos de emoción y fervor, poniendo en escena a continuación el gracioso sainete «En una fonda».

Quiera el Señor suscitar muchas y buenas vocaciones de Coadjutores, así como también bendecir estos esfuerzos para lograrlo.

La Casa de Cádiz se une a estos entusiasmos que se están despertando en no pocos sitios por la figura del Coadjutor Salesiano para poner en todos la preocupación apremiante de fomentar las vocaciones, pues es trabajo de todos. Igualmente une su voto al de otras Casas e Inspectorías, aunque ya lo viene haciendo prácticamente, para que se celebre en el día uno de mayo la fiesta del Coadjutor Salesiano juntamente con la de San José Obrero.

#### LA FESTIVIDAD DE MARIA AUXILIADORA EN ESPAÑA

MADRID.—Con extraordinario esplendor y brillantez y en un clima de acentuada



devoción mariana, se ha celebrado la festividad de María Auxiliadora en la capital de España.

Bien podemos decir que en los cuatro puntos cardinales de la urbe madrileña la Virgen de Don Bosco ha sido entusiastamente aclamada.

Las populosas barriadas de Atocha, Extremadura, Cuatro Caminos y Pueblo Nuevo, organizaron sendos desfiles procesionales, a los que se sumó un gentío inmenso.

El gran Santuario de Atocha, en vías de próxima inauguración, fué testigo del entusiasmo de un numeroso público que supo dar realce con su presencia y con su participación al paso de la Virgen por el ya tradicional itinerario. La Familia Salesiana en pleno, representada en sus distintas ramas: Salesianos, Hijas de María Auxiliadora de Delicias, Archicofrades, Cooperadores y Exalumnos se han apuntado un nuevo triunfo en este homenaje multitudinario a la Virgen de Don Bosco, acompañada en su desfile por las imágenes de nuestros Santos.

Las Escuelas de Estrecho a su vez, con la asistencia en pleno del Instituto de las Hijas de María Auxiliadora de Villaamil,

Arcicofradía, Exalumnos y Alumnos, hicieron vivir a la extensa barriada de Cuatro Caminos horas de intensa piedad y devoción, haciendo desfilar por las principales calles del distrito la artística carroza de María Auxiliadora, acompañada y escoltada por las imágenes del Niño Jesús de Praga, Santo Domingo Savio y Santa María Dominica Mazzarello.

En la barriada de La Ventilla, en la que las Hijas de María Auxiliadora cuentan con un floreciente centro docente, las fiestas en honor de la titular culminó en la procesión solemne, que recorrió las principales calles del barrio. La imagen de la Virgen, en artístico trono y escoltada por millares de devotos, entre cánticos y plegarias, tomó posesión de aquel sector del Madrid salesiano, que se incorpora con juvenil entusiasmo a la inmensa masa de devotos que en nuestra capital y en España entera invocan a la Virgen de Don Bosco.

En el Paseo de Extremadura la procesión adquirió también caracteres apoteósicos, desfilando la Taumaturga imagen entre las aclamaciones, cánticos y rezos de la multitud.

En la barriada de Pueblo Nuevo, el floreciente Oratorio Domingo Savio y las Escuelas de las Hijas de María Auxiliadora movilizaron a toda la población, que va demostrando de año en año el auge que en esta zona del Madrid extraurbano va adquiriendo la devoción a tan celestial Señora, índice y exponente de la benemérita labor que realizan en sus respectivos centros de educación y enseñanza los Hijos y las Hijas de San Juan Bosco.

Bien podemos decir que la fiesta de María Auxiliadora ha constituido el presente año en la capital de España una verdadera porfía de corazones de sus cuatro puntos cardinales, deseosos de exteriorizar a la Reina del Cielo la reciedumbre de su fe y de su devoción a la Madre de Dios.

CARMONA (Sevilla).—Una vez más, la hermosa ciudad hispalense ha querido demostrar su acendrado y tradicional salesianismo sumándose con todo entusiasmo y fervor a los distintos actos organizados por los Hijos de San Juan Bosco en honor de María Auxiliadora. Tras un fervoroso triduo en la iglesia filial de Santiago, pre-

dicado por el Rvdo. P. don Mariano Sánchez Anguiano, Redentorista de la Residencia de la ciudad, el 24 tuvo lugar la Misa de Primeras Comuniones, oficiada por el Rvdo. señor Director del Colegio, don José Caño Hernández.

El día 25, festividad trasladada de Nuestra Señora, hubo función solemne, oficiando el Muy Rvdo. don Francisco Márquez Sánchez, Arcipreste de la ciudad, estando el panegírico a cargo del predicador del triduo.

A las siete de la tarde salieron procesionalmente las imágenes de María Auxiliadora, Santo Domingo Savio y San Juan Bosco, organizadas, respectivamente, por la Arcicofradía de María Auxiliadora, Círculo y Exalumnos. La Santísima Virgen lucía su nuevo «paso», costeadado por todos sus devotos.

El procesional desfile, que fué un nuevo plebiscito de devoción y amor por parte del pueblo de Carmona, terminó con el besamanos tradicional en la capilla del Colegio.

SANTANDER. — Imposible reducir a una breve crónica los numerosos y brillantes





**MADRID.**—Un aspecto de la procesión de María Auxiliadora en el barrio de Atocha.

actos organizados por la Familia Salesiana de Santander en honor de su Madre y titular María Auxiliadora.

Los cultos de la novena se celebraron en la iglesia de la Compañía, ocupando la sagrada cátedra el M. Rvdo. P. Casimiro de Bilbao, capuchino de la Residencia de Valladolid.

El día 15 se hizo el pregón de la festividad por la emisora La Voz de la Montaña.

El domingo, 18, se celebró un Rosario de la Aurora desde la iglesia de la Compañía a la capilla del Colegio, terminando con misa dialogada. El mismo día 24 se repitió este hermoso acto, siendo ambos muy concurridos a pesar del tiempo lluvioso.

El viernes, 23, el turno de Adoración Nocturna «María Auxiliadora», integrado por Antiguos Alumnos Salesianos, celebró su vigilia, que terminó con la misa de alba.

El 24, festividad litúrgica de María Auxiliadora. Desde muy temprano se celebraron misas en el capilla del Colegio, con primeras Comuniones; en el iglesia de la Compañía, con asistencia del Cuerpo de Aduanas, Archicofradía y Exalumnos Salesianos y solemne función religiosa en el Colegio, oficiando el M. I. señor don Joaquín Pelayo, canónigo de la S. I. C. B.

A las tres de la tarde hubo un recital poético-mariano a través de los micrófonos de Radio Santander, y a las ocho, so-

lemnísima procesión de María Auxiliadora, presidida por el Excmo. y Rvdo. señor Doctor don José Eguino y Trecu, Obispo de Santander.

Finalizó el religioso y triunfal desfile con la Salve popular, coreada por una inmensa multitud.

**HUESCA.**—Los actos celebrados en honor de María Auxiliadora en esta capital han constituido un exponente de la extensión e importancia que esta devoción ha alcanzado entre sus hijos. Durante el ejercicio de las flores, la iglesia del Colegio resultó insuficiente para acoger al público que acudía a diario a honrar a Nuestra Señora.

El entusiasmo creció de punto durante los cultos de la novena, predicada por el Rvdo. P. Julio Tolosana.

El 24, festividad litúrgica de María Auxiliadora, los alumnos de las Escuelas de San José asistieron a una misa solemne, oficiada por el P. Director del Colegio, Rvdo. don Teófilo Rebollo.

Por la tarde se celebró el solemnisimo desfile procesional, participando en él millares de fieles. Abria marcha la banda de cornetas y tambores del Colegio, seguida de los alumnos del Colegio, niños de Primera Comunión, Asociaciones piadosas, Seminaristas, ex Alumnos, Archicofrades e imágenes de Santo Domingo Savio, San Juan Bosco y María Auxiliadora. Cerrando el desfile las presidencias del Clero y autoridades locales y banda de música de la Residencia Provincial.

Durante todo el trayecto no cesaron los cánticos y oraciones de la multitud, que como despedida a la Virgen cantó con tanto entusiasmo como devoción la Salve popular.

**RONDA.**—La ciudad del Tajo ha celebrado la festividad de María Auxiliadora con su tradicional fervor.

Comenzó la novena el día de la Ascensión en la iglesia parroquial de Santa María.

A las siete de la mañana se celebró un fervoroso Rosario de la Aurora.

En la noche del 23, como anuncio de la procesión, tuvo lugar el desfile de antorchas.

El 24 hubo función solemne, oficiando el Rvdo. señor Vicario Arcipreste y ocu-

pando la sagrada cátedra el predicador de la novena, Rvdo. P. Fray Félix Arguillo Gauna, franciscano de la Residencia de Granada.

A las ocho de la noche comenzó el desfile procesional, que recorrió las principales calles de la ciudad, recibiendo la Santísima Virgen el homenaje del inmenso gentío que formaba en el mismo y del numeroso público que contempló su tránsito hasta despedirla con el canto de la Salve solemne a su entrada en el templo.

Estación de CALZADA DE CAMPOS (León). El día 17 de mayo se ha celebrado con gran solemnidad en el barrio de la estación de Calzada de Campos una hermosa fiesta a María Auxiliadora.

Días antes, el jefe de la estación, don Juan Rodríguez, y su distinguida esposa, doña María Arconada, ésta archicofrade y muy devotos ambos de la Santísima Virgen, han ido preparando el terreno en la barriada.

Los homenajes a María Auxiliadora se han desarrollado conforme a un bien preparado programa.

A las ocho de la mañana, diana y pasacalles.

A las diez, misa solemne en la iglesia parroquial de San Esteban de Calzada de Campos, con asistencia de autoridades. El sermón estuvo a cargo del señor Cura Párroco, quien antes de comenzar el Santo Sacrificio había bendecido una hermosa capillita de María Auxiliadora, destinada a la Visita Domiciliaria.

A las doce, gran corrida de cintas en bicicleta, adjudicando hermosos premios entre los participantes.

Por la tarde continuaron los entretenimientos, cerrándose el hermoso día con el ejercicio de las flores y pasando los vecinos a besar la medalla de María Auxiliadora, que desde ahora tendrá un grupo de familias en Calzada de Campos que la harán escolta y le presentarán el homenaje de sus corazones y el cariño de sus hogares.

Para los buenos señores de Rodríguez, que han sabido llevar a la práctica esta hermosa idea de fomentar el culto de María Auxiliadora, nuestra felicitación más sincera y cariñosa.



CACERES.—Los alumnos del Colegio Provincial atendido por los PP. Salesianos.



Excma. Sra. Marquesa  
de Alava.

# Nuevas F

En El Bonal, Puertollano, provincia de Ciudad Real, acaba de abrirse una Escuela de Agricultura.

La Excma. Sra. doña María de la Concepción Narváez y Ulloa y su esposo, el Excmo. Sr. don Narciso de Zulueta y Martos, Marqueses de Alava, se han dignado fundar esta Escuela Agrícola y Profesional para la educación cristiana y formación técnica de la juventud. Para ello han puesto a disposición de la Congregación Salesiana la hermosa y extensa finca de El Bonal.

## Los milagros de la Providencia en favor de la Obra Salesiana

«Sin vuestra caridad habríamos podido hacer muy poco o nada; mientras que con ella hemos contribuído, mediante la gracia de Dios, a enjugar muchas lágrimas y a salvar muchas almas...» (De la Carta-testamento de San Juan Bosco a los Cooperadores Salesianos.)

Don Bosco nació, vivió y murió en medio de la mayor pobreza. La Casita de Becchi pregona, aún en nuestros días, el origen humilde del siervo de Dios; llegado a la plenitud del sacerdocio, Mamá Margarita le dicta un programa de pobreza: «Si llegases a ser rico, tu madre no pondría jamás los pies en tu casa». En las *Memorias Biográficas*, como en todas las Biografías que sobre el Santo se han escrito, resalta su extraordinario espíritu de pobreza; por eso Dios le eligió para proporcionar a la Iglesia y la Sociedad una Obra que había de necesitar medios materiales ingentes para llenar sus fines. Don Bosco, para llevar a cabo los designios de la Providencia, se vió obligado a llamar a las puertas de los poderosos, y decidido a realizar un intercambio de bienes materiales por bienes espirituales, fundó la tercera familia salesiana integrada por los Cooperadores, obra providencial para enrolar a los seglares en el movimiento social cristiano indispensable en nuestros tiempos y que él previó.

Y, a medida que se hacían sentir las necesidades eco-

nómicas, Dios fué suscitando a prestar un eficaz apoyo a la Obra Salesiana.

En los momentos en que se iba a iniciar las Misiones de América, su lado a aquellos entrañables de Tolón, que habrían de realizar las expediciones misioneras y de infieles.

Para hablar de nuestra Obra de Fundación «Bernardi Sernani», vantada por el IV Sucesor del Santo, de la generosidad de un alma que pretendió dar a la juventud el camino de ganarse honradamente el sustento de un oficio.

La institución Salesiana de Ciné-cittá», integrada por el maestro Juan Bosco y por un conjunto de una de las más grandes y relevantes de la actualidad, a cuya obra han contribuido artistas modernos y que ha enriquecido la vida espiritual de una barriada de vías de formación y acrecentamiento de Ciné-cittá.

La Obra llamada «Misión Salesiana en la Via Tiburtina, de Roma», que presta a la juventud en la ciudad de Roma, por excelencia de la Ciudad Eterna, un Oratorio festivo, Escuelas Técnicas de Electricidad y...



# Fundaciones

*Es su deseo que parte de los bienes que de esta finca se deriven, se empleen también en la construcción del Teologado Salesiano de Salamanca, que en honor de la Excma. señora Marquesa de Alava se llamará Teologado Salesiano de la Inmaculada Concepción.*

*La Congregación Salesiana agradece profundamente esta gran obra de generosa caridad de la Excma. Sra. doña María de la Concepción Narváez y Ulloa y de su egregio esposo, pidiendo al Señor se lo recompense largamente en esta vida y, sobre todo, en la otra.*



Excmo. Sr. Marqués  
de Alava.

almas generosas decididas a  
expansión de la Obra Sale-

el siervo de Dios se apresta  
América, la Providencia pone a  
es amigos, los Condes Colle,  
financiar de forma tan generosa  
y su implantación en tierras

tiempos, haremos destacar la  
«Colle Don Bosco», le-  
el Santo, verdadero documen-  
abogado señor Bernardi, que  
más necesitada la posibilidad  
vida mediante el aprendizaje

de Roma, instalada en «Cine-  
tuo templo levantado a San  
to de escuelas y oratorios. Es  
evidas construcciones sagradas  
ción colaboraron los mejores  
enido a cubrir las necesidades  
de 15.000 almas que está en  
amiento en los alrededores de

esa Teresa Gerini Torlonia».  
na, que tiene como fin la asis-  
que será la barriada industrial  
Eterna, dotada de Parroquia,  
e primera enseñanza, Instituto  
diotécnica, contando además

con el Polisportivo, conjunto de campos de deportes de lo  
más completo y original de la urbe.

Y para referirnos a nuestra Patria, hagamos resaltar que  
cuando el Estudiantado Teológico Salesiano de Caraban-  
chel se hizo insuficiente para albergar a los candidatos de  
toda España más próximos al sacerdocio, la Inspectoría  
Levantina encuentra solucionado el problema gracias a la  
generosidad sin límites de la familia Martí-Codolar, ya es-  
piritualmente emparentada con Don Bosco, la cual cede  
los terrenos, parque y edificios en los que hoy se encuentra  
instalado el Seminario Mayor Salesiano, en la barriada de  
Horta.

En nuestros días la Inspectoría Central sopesaba la ne-  
cesidad de atender más eficazmente la zona fabril de Puer-  
tollano, creando una sede más a tono con la exigencia de  
los tiempos, y la Providencia infinitamente paternal con Don  
Bosco, suscita a los Excmos. señores Marqueses de Alava  
como instrumentos de sus bondades para con la Congrega-  
ción. Los Salesianos estamos tan acostumbrados a estos  
milagros del cielo, que llenos de emoción, mientras damos  
gracias a Dios por tantos beneficios, reiteramos nuestra  
convicción de que ha de ser así y no de otra manera, pues  
al vivir en la pobreza que nuestro Padre nos legara por he-  
rencia, hemos dejado en manos de la Providencia la mi-  
sión de acudir a llenar las necesidades de orden material  
que dimanar de una Obra extendida hoy por toda la tierra.

No en vano el siervo de Dios incluyó entre sus hijos a  
esta tercera familia integrada por los Cooperadores Salesia-  
nos que son como el sostén y el cimiento del bien que la  
Obra de Don Bosco realiza en pro de la Sociedad y de  
la Iglesia.



Noticianario

# SALESIANO MUNDIAL

Italia

ROMA.—La *Causa de Beatificación de Sor Magdalena Morano, H. M. A.*—Lenta, como todas las Causas, pero segura, camina la Causa de esta gran Sierva de Dios. Nacida en Chieri el año 1847, graduada de maestra a los veinte años, después de un breve pero fecundo apostolado, Dios la llamó a formar parte de la Congregación entonces recién fundada.

En 1878 se presentó a la Superiora Santa María Mazzarello. Apenas profesa, fué enviada a fundar la Casa de Catania, cuyo Arzobispo, Siervo de Dios Cardenal Dusmet, dijo de ella que «era una mujer extraordinaria y toda caridad, inteligencia y dulzura». Durante los veintiséis años que permaneció en Sicilia, como directora y provincial, fundó 19 casas y las gobernó sabiamente, haciéndolas modelo de educación salesiana. Murió en marzo de 1908, en concepto de santidad. Desde el cielo siguió trabajando por sus Casas, que son hoy en la isla (Sicilia), 66, todas florecientes. Introducida su Causa de Beatificación el 11 del pasado marzo, la Sagrada Congregación de Ritos se reunió para examinar las relaciones de los teólogos críticos sobre los escritos de la Sierva de Dios, paso obligado e importantísimo para proseguir la Causa.

TURÍN.—La Unión Internacional Antiguas Alumnas Salesianas celebra este año

sus *Bodas de Oro*, habiéndose constituido el 8 de marzo de 1908, bajo el impulso y dirección del Siervo de Dios Don Felipe Rinaldi. El entonces Prefecto General de la Congregación, observando un grupo de «fidelísimas», capitaneadas por Felicina Gastini, hija del famoso «juglar de Don Bosco», y viéndolas tan bien dispuestas, las organizó, les dió un reglamento —como el suyo, breve y práctico—, y las lanzó a la acción —que es la mejor, si acaso no la única manera que prosperen las obras—, fundado una «Caja de Ahorros y Socorros Mutuos (una precursora de la «Incesa» española), que en aquellos tiempos era cosa nueva entre chicas. «Unión» la llamó, y fué una célula activísima y prolificadora que se extendió rápidamente por todas las Casas de las Hijas de María Auxiliadora de todas las naciones. Para conmemorar la fausta fecha han convocado un Congreso Internacional, que reunirá Antiguas Alumnas de Europa, Asia, África, América y Oceanía, el próximo mes de agosto.

CIVITAVECCHIA. — *Un centenario.* — La Casa salesiana del antiguo puerto romano ha celebrado el centenario del grato día en que Don Bosco llegó por primera vez a la Ciudad Eterna. En ese tiempo no había trenes de Turín a Roma, y el viaje se hacía por mar. Le acompañaba el hoy Venerable Don Miguel Rua. En el viaje se mareó. Y habiendo tomado una medicina, no pudo celebrar la Santa Misa a pesar de ser domingo. Fué a oírla en la

iglesia dominicana de Santa María, quedando admirado de la devoción de la gente. Allí curó al dueño de la fonda, enfermo endémico de las famosas fiebres pontinas.

La conmemoración consistió en una función de iglesia, una velada y una peregrinación a los lugares recorridos por el Santo. En todos estos actos tomó parte Su Excelencia Mons. Biancini, Obispo diocesano.

TURÍN.—La *Jornada Misionera*.—Particular importancia tuvo la celebrada en el Ateneo Pontificio Salesiano, donde se congregan profesores y estudiantes de 35 naciones. Presidió el Consejero General encargado de la dirección suprema de las Misiones, Rvdmo. D. Modesto Bellido. Después de las grandiosas funciones de iglesia hubo una original velada científica, lírica y folklórica.

## INGLATERRA

Los estudiantes chinos que estudian Teología en el Seminario salesiano de MELCHET COURT han inaugurado sus *trasmisiones radiofónicas* a sus compatriotas que se hallan más allá de los telones de acero y de bambú. Son cinco diáconos y han enviado un mensaje consistente en el Evangelio del día, una charla y varios himnos religiosos y patrióticos, por coros chinos e ingleses. El Seminario de Melchet Court es un Estudiantado internacional.

## PORTUGAL

El Excmo. Sr. Nuncio de Su Santidad, Monseñor Fernando Cento, ha visitado la MISIÓN SALESIANA de MOZAMBIQUE, llevando a esas tierras su mensaje de optimismo, que ha suscitado un entusiasmo extraordinario y trayendo, en cambio, una impresión gratísima de las obras que allí se llevan a cabo. Monseñor Cento es un gran admirador de Don Bosco y de su Obra. Ha constatado, de visu, el alto nivel religioso y cultural de los dos centros de misión.

## BRASIL

SAO PAULO.—El Brasil ha conmemorado grandiosamente las *Bodas de Diamante*

*Salesianas*. En Sao Paulo desembarcaba el 14 de julio de 1883 el grande salesiano Mons. Luis Lasagna, astrónomo, literato, orador de vuelo, enviado por Don Bosco a petición del Emperador. La semilla germinó. Hoy los Salesianos cuentan allí cinco Inspectorías con 95 Casas, y las Hijas de María Auxiliadora, cuatro Inspectorías y 90 Casas... El Provincial de Sao Paulo, P. Barbosa, acaba de ser elevado a la *dignidad episcopal*; así son 12, entre Arzobispos y Obispos, los Prelados salesianos en la gran República.



Tierra de gemas. Tierra de flores.—Así se llama el territorio de Imphal-Manipur. Etimológicamente «Mani-pur» significa «joya-tierra». Esto a causa de su configuración geográfica y su riqueza de flora. Es un hermoso valle salpicado de lagos y coronado de montes hermosos. Abundan las flores, entre las cuales descuella el «Lirio de Manipur» (*Lilium Macliniae*), descubierto y clasificado por el gran botánico Kingdom-Ward. Salesianos e Hijas de María Auxiliadora, sin desestimar estas flores y esas joyas, han venido a buscar, cultivar y pulir esas flores humanas y esas joyas vivientes que son las almas, espe-



INDIA (Mawlai).—Jóvenes khasis se ejercitan en la costura bajo la dirección de las Salesianas.



**CHINA (Hong-Kong).—Cantores del aspi-  
rante Salesiano.**

cialmente las de los niños y niñas. Y, en efecto, ya se han instalado en sus respectivos colegios.



**MACAO.**—Aquí, como en todas partes, la evangelización tiene que tomar las formas que le impone el momento histórico. Y el momento impone la enseñanza profesional para la elevación de las clases populares. Con lo cual se ponen una vez más de relieve las geniales intuiciones y prácticas de Don Bosco. En Macao los salesianos son extraordinariamente amados. Corresponde el pueblo al inmenso amor que Don Bosco tuvo siempre por la China. Sabido es que hasta en sus «Sueños» veía la China, hablaba de la China, ponía en la China centros de irradiación evangélica. Amó y es amado.

Su fiesta tuvo este año caracteres especialmente simpáticos. Grandes ceremonias de Iglesia y luego varias inauguraciones de obras importantes. El nuevo piso del ala izquierda de la Casa, con cuatro grandes aulas y un dormitorio, todo de líneas y aderezo modernos, fué abierto por el señor Gobernador, gran benefactor de los salesianos, Dr. Pedro José Lobo. Mons. Policarpo de Costa Vaz, Obispo de Macao, bendijo los locales. Una gran multitud de gente, después de recorrer los locales del gran

edificio y deteniéndose a tomar parte en la bendición e inauguración del nuevo monumento a Don Bosco —que parece sonreír a los muchachos que se divierten en los grandes patios—, pasaron a los talleres escuelas de mecánica para la bendición de las nuevas máquinas. Muchos de los presentes no podían contener su admiración al ver tantas y tan relucientes máquinas. Su maravilla creció cuando visitaron la exposición escolar, tanto en su parte cultural cuanto en la laboral, que también es cultura, y de la más eficaz y prometedora.



**NISHIHOKA**, amena villa en las cercanías de Hiraod, provincia de Nagasaki, ha festejado la primera Misa del P. José Ikeda, que fué el primer salesiano japonés enviado a Italia para cursar estudios de Teología en el Ateneo de Turín, y que repatrió a los siete años de estudios filosóficos y teológicos. Sus familiares y conterráneos, todos descendientes de los primeros cristianos de Nagasaki, almas de fe profunda y sencilla, se estrecharon en torno al altar y han orado y cantado con entusiasmo de niños y con los ojos emperlados de gozosas lágrimas.

La diócesis de Nagasaki cuenta con 75.000 fieles cristianos. Tierra de fe, de mártires y de vocaciones, ha dado a la Congregación tres sacerdotes, varios clérigos y algunos coadjutores. ¡Y todavía los Salesianos no han fundado allí por absoluta falta de personal! Su Obispo, Monseñor Yamaguchi, está impaciente por llevarlos a su diócesis. ¿Lo logrará el celante Pastor?

#### ROGUEMOS POR NUESTRAS INSPECTORIAS

**Julio** 6-12: Húngara.  
13-19: Oriental.  
20-26: Antillana.  
27-2: Buenos Aires.  
**Agosto** 3-9: Córdoba (Argentina).  
10-16: Bahía Blanca.



# De nuestras MISIONES

## En Bombay es muy amado Don Bosco

(Conclusión)

Fué entonces cuando vino en nuestro auxilio San José. Pusimos la primera piedra de un gran edificio en su honor el día de su fiesta, 19 de marzo. El presupuesto alcanzaba la suma fabulosa de veinte millones, millones de ese tiempo. Un riquísimo caballero *parsi*, emparentado con los Tata, nos facilitó un gran empréstito sin intereses, casi a fondo perdido. A mediados de abril, la construcción estaba en plena actividad; el 31 de octubre estaba a punto de poder inaugurarse. La inauguración solemne se hizo en la fiesta de Don Bosco del 42. El edificio, de tres pisos, alberga ya 300 internos y 700 externos.

Pronto se hicieron populares los Salesianos en Bombay. Nuestro sistema educativo llamó la atención y admiración. Y pensar que en nuestra población escolar los católicos son apenas un 30 por 100. Los niños educados a la manera salesiana se distinguieron inmediatamente. Fueron ellos los mejores propagandistas de sus maestros. En ciertos años, nuestros alumnos aprobaron en los exámenes públicos en proporción de cien por cien.

No hablo del rico botín de premios en campos deportivos, gracias, en parte, a nuestros espléndidos patios de recreo. Todavía hay en Bombay muchas escuelas y colegios que carecen de patios de recreo. Nuestros alumnos, en cambio, deben, sin duda, parte de su espléndida salud y robustez a los patios como Don Bosco los quiso. Los padres de familia notaban que sus hijos, al contacto de los Salesianos, cambiaban y cada día se hacían mejores.

Venían al colegio. Admiraban el orden y disciplina reinantes.

Hay motivo para dar gracias a la Virgen cuando uno mira la aglomeración de gente en Bombay. A la caída de la tarde, por ejemplo, no veréis una ventana sin luz, ni un hueco libre, ni una acera vacía. Bajo los pórticos, tendidos sobre los bancos, multitud de mendigos durmiendo o pidiendo: en sus ojos se descubre una infinita tristeza y parecen brillar de fiebre.

La popularidad de los Salesianos creció. A fines del 50, hubimos de poner mano a un segundo edificio igual al primero. Terminado el 52, nos dió facilidad de duplicar el número de alumnos, que llegaron a 3.600, la mayor parte paganos. Los Salesianos apenas si son 20, y debiendo atender a otros ministerios, a la cura de almas en nuestro magnífico santuario mariano. Parece como si el Señor quisiera que no desdigamos un punto de la ley del trabajo... salesiano.

Paganos o no, los alumnos comienzan siempre las clases con el rezo del *Padre nuestro*. Hay muchos que vienen, diariamente, de la distancia de 40 kilómetros.

Tenemos banda y una orquesta, que nos hacen honor. También es bello nuestro teatrillo, con capacidad para mil personas sentadas. Claro es que en las fiestas resulta insuficientísimo. En el reparto final de premios, los asistentes rebasan los 4.000, y entonces se hace la función al aire libre.

Con frecuencia se me hacen preguntas sobre los chicos de Bombay. Bien. El niño, el chico de Bombay, es un tipo abierto, franco, más inteligente —creo— que su coetáneo europeo. Tiene una memoria formidable y una marcada tendencia a las ciencias especulativas. La educación que

## MISIONES DEL RIO NEGRO

(BRASIL)

### Treinta y cinco años con los bororos

se da en todas las escuelas y colegios es occidental. Y parece que tiene que ser así. En efecto, la gente educada habla toda inglés, y en los institutos, la lengua oficial es el inglés. Si «los ingleses se han marchado, Inglaterra persiste».

También tenemos chicos *parsi*. Los *parsi*, secuaces de Zoroastro, forman una pequeña comunidad de unos centenares de miles. De sus ritos religiosos conservan sólo la costumbre de exponer sus cadáveres en inmensas torres, donde los buitres vienen a despulparlos, y los huesos, reducidos a cenizas y polvo, se pueden conservar en pequeñas urnas. Son inteligentes y cultos.

Fué precisamente un caballero *parsi* quien nos facilitó el primer empréstito para nuestras construcciones. Y le vivimos agradecidísimos.

Mas nuestra mayor deuda de gratitud es con María Santísima Auxiliadora. Es Ella quien nos ha enviado, por vías que Ella sola sabe, las ofertas que se han necesitado para construir y vivir.

Cuando por primera vez pusimos pie en la India, encontramos en Assam una estatua de María Auxiliadora. Hoy, sobre nuestra iglesia-santuario, campea, como un faro, una grande estatua dorada de la Auxiliadora.

Será, pues, necesario que os hable de nuestra bellísima iglesia-santuario de María Auxiliadora. Pero eso será otro día.

AURELIO MASCHI, S. D. B.

Misionero salesiano

**THAILANDIA (Bang Kok).**—Sor María Turelli, Salesiana, enseñando el Catecismo a un grupo de niñas ciegas.



Casi legendario me parece nuestro primer día de misión en Río Negro. El Padre Bálzola llevaba a ella un corazón palpitando al unísono con el de Jesús.

Bastante temprano nos despertaron los gritos de los indios que se estaban bañando en el río con grande algazara, tan natural en ellos.

También nosotros nos levantamos, armamos el altar y celebramos en el misterio de la selva. Asistieron a la santa Misa algunos indios con el buen Miguel al frente. Yo percibía claramente el rumor de las ondas del río y el respirar de la floresta y de la naturaleza, que allí tenía mucho de virginal. Todo esto, fundido como en un acorde, hacía el efecto de un gran órgano invisible pero real.

Tras un ligero desayuno nos pusimos inmediatamente al trabajo para «amueblar» y acomodar lo menos mal posible nuestra pobre cabaña. A fuerza de cálculos y medidas, el P. Bálzola la dividió en cuatro piezas, dejando un corredorcito en medio para «sala de visita».

Un ejército innumerable de mosquitos nos rodeaba y nos picaban, sacándonos sangre. El P. Bálzola parecía insensible. Los insectillos se desprendían sólo cuando estaban llenos de sangre, cayendo al suelo y dejándole el rostro lleno de manchitas amoratadas. Debía de sufrir, ¿y cómo no?, pero sonreía y me animaba diciéndome que los mosquitos nos dejarían tranquilos apenas hubiéramos abierto un vano en la espesura del bosque y aislado así la choza.

Es innegable que el P. Bálzola tenía todo el temple del verdadero y auténtico misionero: plantaba y afianzaba la Iglesia en tierras nuevas, ajenas hasta entonces a toda obra de civilización. En su intensa vida de trabajo, su descanso no consistía en otra cosa que en vivir continuamente en peligro para el servicio de Dios y por amor a las almas. Miraba siempre a las almas. Suspiraba siempre por las almas.

El tercer día se lo dedicamos a la iglesia o capilla; preparamos también un peque-

ño sagrario, que revestimos de terciopelo y seda.

La mañana siguiente, después del Santo Sacrificio, expusimos la Divina Majestad, hicimos una Hora Santa y, luego, con acto solemne, consagramos la misión al Sagrado Corazón de Jesús. Comprendí que nuestra soledad había terminado. Con nosotros vivía y trabajaba Jesús. Los indios nos miraban serios y en profundo silencio.

El P. Bálzola «reunió» todo su personal. Eramos tres: él, Augusto Framarín y el suscrito. Trazó un programa concreto de exploración: se trataba de lograr contacto con los salvajes desparramados por la inmensa selva. En esto ponía el Padre a contribución la grande experiencia de su vida con los bororos.

En una semana abrimos un camino que nos coligaba con la maloca principal. Miguel era el hombre de la situación: nos ayudaba en todo, hacía de intérprete cuando grupos de indios llegaban a curiosarnos o cambiar objetos con nosotros. Además, con toda paciencia nos enseñaba la lengua del lugar.

\* \* \*

Llevábamos un par de semanas así. Parecía que la llegada del misionero empezaba a suavizar las costumbres de los indios.

Mas también ahora las apariencias engañaban. De pronto advertimos una actividad insólita en la maloca. Hombres y mujeres trabajaban, afanosos, preparando alcohol o aguardiente de caña dulce, tortas de mandioca y otras cosas que metían en gruesos trozos de palo ahuecado y escondían bajo una alfombra de hojas de banano.

La noche fué relativamente tranquila, pero al rayar el alba, el río se pobló de canoas con familias enteras de diversas partes de la selva. Improvisadamente, la maloca hormigueaba de gentes, que voceaban y gritaban, cuyo confuso rumor se quebraba con risotadas como rugidos y músicas de sus instrumentos primitivos.

Así pasaron el día. Al anoecer salieron de las chozas completamente tatuados, con relumbrantes plumas en la cabeza, con zarcillos, collares, pinjantes hechos de

huesos y dientes de animales, escudo y lanza.

De un escondrijo secreto en un cercano afluente del río sacaron un misterioso instrumento: el *yuruparí*. A los primeros redobles, las mujeres, que tienen prohibido verlo, escaparon a esconderse en las chozas, y los hombres se acercaron en formación al poblado.

Con los últimos y más fuertes redobles del *yuruparí*, comienza la fiesta. El *yuruparí* desaparece de nuevo y la gente comienza a hacerse cumplidos solemnes y alegres: se ofrecen mutuamente tortas y bollos y otras cosas, y empieza en serio la francachela. Al son de sus instrumentos comienza la danza. Luego salen las mujeres y trenzan la suya, mientras los varones beben y más beben. En los intermedios, estallan gritos estentóreos y risotadas fragorosas. Ha comenzado la orgía, la diabólica orgía.

Estas orgías eran entonces tan frecuentes, que Mons. Giordano pudo decir con verdad que la vida de los indios era una continuada orgía.

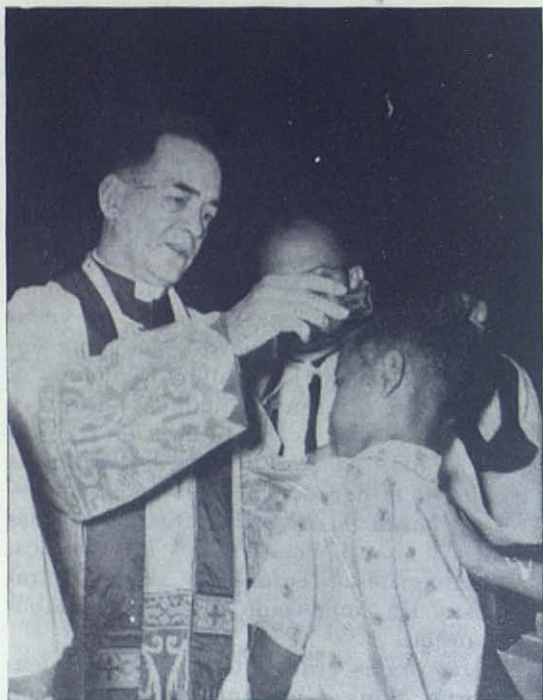
No las tenía yo todas conmigo. El mismo P. Bálzola me parecía preocupado, si bien por diverso motivo. Pensaba él: ¿cómo arrancar a estos indios de su vida de pecado? Su sueño dorado y permanente era la conquista de las almas: sus ensueños tenían los caracteres de los sueños de Don Bosco: se proyectaban sobre Belén y el Calvario. Pero venían escenas como la que teníamos delante a romper el encanto de esos sueños a lo divino... Y, sin embargo...

Sin embargo, en el fondo de su corazón alentaba una serena alegría, que se nos comunicaba a nosotros y a todos nos animaba: la última palabra (estaba segurísimo) la diría Nuestro Señor.

JUAN MARQUESI, Pbro.

*Misionero Salesiano*

Cooperador Salesiano, secunda los esfuerzos de la Iglesia en la campaña de la decencia cristiana.



VIETNAM (Thuduc).—Administración del Bautismo a un grupo de niños del Oratorio Festivo.

#### CAMPO GRANDE (BRASIL)

##### *Ha muerto Akirio*

El Centro Etnográfico del Museo de Campo Grande informa que acaba de morir el indio más conocido de las Misiones Salesianas, TIAGO AIPOBURÉU, cuyo verdadero nombre era *Akirio Bororo Kejeuu*, que significa «Infula adornada de blanca pelusa». Con él pierde la Misión un elemento valioso.

Tenía sesenta años cumplidos. Lo ha arrebatado la asiática en pocos días. Era indiscutido maestro de danzas y cantares y un actor fantástico. Trabajador incansable, ha suministrado un copioso y rico documentario policromo de ritmos, cantos, danzas y juegos rituales, que ha servido para la Enciclopedia brasileña. En su reciente viaje, el Rvdmo. Rector Mayor pasó sus buenos ratos conversando con Akirio.

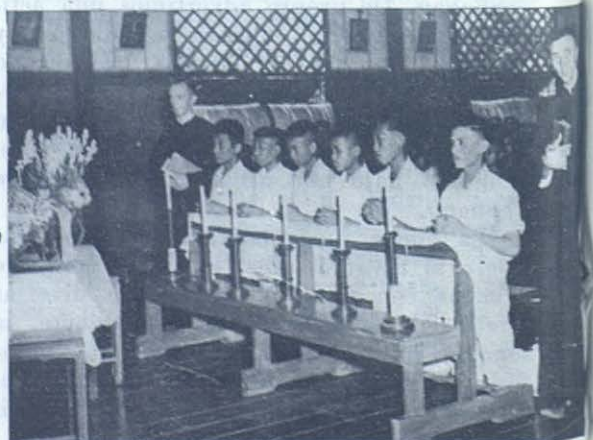
Akirio fué uno de los primeros jovencitos bororos que se aclimataron en la Misión. Desde el primer momento se aficionó

a los Misioneros, aprendió pronto la doctrina cristiana y la lengua portuguesa. El Padre Bálzola, viéndolo tan aficionado al canto, le enseñó música y se lo presentó al Prefecto Apostólico, Mons. Malán, quien lo hizo estudiar. Su instrumento favorito era el flautín. Formó en la primera banda de bororos, a la que el Prelado supo sacar tanto partido, llevándola a las principales ciudades y haciéndole dar conciertos en los teatros, en donde los oyentes apenas si daban crédito a sus ojos. Una banda de indios hasta ayer nómadas salvajes era cosa que necesitaba ser vista para poderse creer.

Akirio, con el nombre de Tiago (Santiago), viajó también por Europa. En efecto, la primera vez lo trajo Monseñor Malán, y llamó la atención por su corrección e inteligencia, en Turín, en Roma, en París...

Pero los esplendores de la civilización no le hicieron olvidar sus bosques y sus ríos. Volvió con los Misioneros y les ayudó mucho en la conquista de sus compatriotas. Era el grande orador en las fiestas en que actuaban los bororos.

Aficionado al estudio, prestó valiosos servicios en el campo de la ciencia y del arte nacional: tenía gusto finísimo para discernir lo típico bororo y despojarlo, sin dañarlo, de las extravagancias de mal gusto. Tenía una bellísima caligrafía, y sabía también de pintura. Esto le sirvió para



THAILANDIA (Hua Hin).—Seis huérfanos momentos antes de recibir el Santo Bautismo.





# Crónica de glorias

Impresión

## No se publican relaciones anónimas

DE MARIA AUXILIADORA

UTRERA.—Una vez en mi vida puedo dar fe con mi experiencia personal, de las palabras de Don Bosco. «Confíad en María Auxiliadora y veréis lo que son milagros».

Encontrándome mal de la vista acudí al oculista, Dr. Zbikowski. El diagnóstico no fué nada halagüeño. Ni siquiera me co-

municó mi estado En una nueva consulta, a los varios días, «respiro», me dijo el doctor. Después prosiguió: «Han faltado décimas de milímetro para que la lesión afectara a la mácula. La vez pasada no encontré más solución que la de encomendarle a María Auxiliadora».

Por mi parte, también me encomendé a nuestra Virgen, y me hice encomendar por mis hermanos de Comunidad.

ilustrar colecciones de plantas, herbarios y otras curiosidades de los bororos, y serán verdaderas joyas en el Museo de Campo Grande.

No carecía de vena poética. Una vez brindó por los Misioneros con estas palabras: «Descienda sobre vosotros una luz viva, brillante, toda resplandor, y os inunde de belleza: yo me siento conmovido cada vez que pienso en lo que habéis hecho y sufrido por nosotros...» Con lo cual está dicho que Akirio poseía un noble corazón, porque sentía, y expresaba, su gratitud.

Akirio tenía todavía proyectos que realizar. Por eso, cuando se dió cuenta de que la enfermedad se agravaba, telegrafió al Superior de la Misión, P. Albisetti, rogándole lograra que le transportaran en un avión militar a Cuyabá. Pero antes de una hora, otro telegrama del Misionero local daba la triste nueva de su fallecimiento.

Mucho se ha sentido su muerte, no sólo en las Casas Salesianas, sino en dondequiera que conocían al culto y bonísimo bororo. A los lectores del BOLETÍN pedimos una oración por su alma, aunque esperamos que ya esté en el cielo gozando de esa luz viva, brillante, toda resplandores, que él imploraba para sus bienhechores.

CONGO BELGA.—El primer seminarista indígena, Rvdo. D. Mario Kibokwe, ordenado de sacerdote por Mons. Renato Van Heusden, Salesiano, Vicario Apostólico de Sakania.



La gracia no se hizo esperar. Pasados los meses de verano bajo el control periódico del citado doctor, pude, en el nuevo curso, reanudar mis deberes con toda normalidad.

Va a hacer casi un año del incidente y sigo perfectamente bien. Doy, pues, gracias a María Auxiliadora por este favor singular, calificado repetidas veces por el doctor «como un verdadero milagro».—*Miguel M.<sup>o</sup> Aragón.*

SANTA CRUZ (Brasil).—Con el más vivo agradecimiento a María Auxiliadora publico la extraordinaria gracia que me ha concedido. Viajaba yo el día 7 de marzo del año actual en el tren eléctrico que se dirigía a la estación de Santa Cruz. Por causa de una lluvia torrencial la estación de Paciencia estaba inundada, por lo que los trenes de las cuatro y de las cinco horas tuvieron que parar a cincuenta metros de dicha estación, uno detrás de otro. Un tercer tren, a las seis, llegó a poca velocidad, chocando con los dos anteriores, sin tener que lamentar ninguna desgracia. A las seis y media, un cuarto tren llegaba a la estación de Enhoiba, donde el maquinista recibió orden de ir con precaución a causa del estacionamiento de los tres trenes que tenía parados delante. En este tren viajaba yo. El tren partió a toda velocidad; yo iba leyendo en el primer vagón el periódico, cuando a las siete menos cinco minutos, se produjo el choque seguido de una gran explosión que deshacía por completo los dos trenes. Invoqué a María Auxiliadora e intenté romper a golpes el cristal de la ventanilla sin lograrlo. Viendo entonces una puerta entreabierta me lancé fuera, cruzando milagrosamente por los cables de alta tensión que por allí pasaban, yendo a caer a un vallado donde el agua me llegaba a la cintura.

Por lo demás, la catástrofe fué espantosa. Se recogieron unos cien cadáveres, aparte de los heridos que llenaban cinco hospitales y más de diez ambulancias. Esta catástrofe fué la mayor registrada en los últimos años en el Brasil.

Yo doy gracias a María Auxiliadora por el doble milagro que me concedió: salir ileso del choque y cruzar por entre cables de alta tensión sin el menor daño.

Agradecidos conmigo, mis padres han enviado una limosna.

Toda mi vida daré gracias a María Auxiliadora.—*Juan Lamu.*

BARCELONA.—Doy gracias rendidas a María Auxiliadora por haberme sacado de un apuro. Con toda confianza le hice la Novena recomendada por San Juan Bosco y me escuchó. Doy una limosna para la Obra Salesiana de San José.—*Mercedes Serrano.*

Doy gracias a María Auxiliadora por una gracia obtenida y entrego una limosna para su culto.—*Araceli Mateo.*

Por un favor recibido de María Auxiliadora, envió agradecida 50 pesetas.—*J. M. T.*

Doy públicamente gracias a María Auxiliadora, pues cuantas veces la he invocado en mis tristezas, dolores y tribulaciones, he recibido consuelos de tan buena y querida Madre.—*Amparo García, Archicofrade de M. A.*

VALENCIA.—Hice hace tiempo la promesa de que si no tenía que operarme de apendicitis mandaría un donativo para las Obras Salesianas, pues lo pedí a la Virgen María Auxiliadora y a San Juan Bosco.

Hoy cumplo mi promesa dando gracias a Dios que por sus intercesores me lo ha concedido.—*Irene Manzanero.*

CUENABRES (León).—Agradecida a María Auxiliadora por haberme desaparecido unas décimas y el dolor de cabeza al terminar su novena, envió diez pesetas para su culto.—*Felisa Muñiz.*

LA FELGUERA (Asturias).—Agradecida a María Auxiliadora por un favor recibido, entrego una limosna para su culto, rogándola me siga dispensando su ayuda.—*Juliana Ruiz.*

GUADALAJARA.—Agradecida a María Auxiliadora por un favor recibido, envió 50 pesetas para su culto.—*Andrea Martín.*

PUERTO REAL.—Invoqué a María Auxiliadora y me concedió la gracia pedida. Por negligencia no cumplí lo prometido. Aquejado de nuevo por los mismos males, cumplo lo prometido, suplicando a la Virgen Santísima me escuche de nuevo. Envío 25 pesetas para su culto.—*R. C.*

ARBÓS DE PANADÉS (Tarragona).—Agradecida a María Auxiliadora por un favor recibido, entrego una limosna para la Obra Salesiana.—*María Romagosa*.

CÁCERES.—Teniendo que presentarme a unas oposiciones para la carrera del Magisterio, me encomendé con muchísimo fervor a mi amada Madre María Auxiliadora, visitándola diariamente en la iglesia de San Francisco de ésta (PP. Salesianos). María Auxiliadora oyó mis súplicas y hoy me encuentro con el número dos en dichas oposiciones. Agradecido con tan señalado favor, envío 50 pesetas para su culto.—*Jesús Morales*.

ALGECIRAS (Cádiz).—Muy agradecida a la Virgen Santísima María Auxiliadora por haberme concedido una gracia, cumpla la promesa de publicarlo y enviar una limosna para las Misiones, esperando nos siga protegiendo.—*Gertrudis Cardona*.

CÁCERES.—Mi buena Madre María Auxiliadora ha escuchado favorablemente mis súplicas y me ha proporcionado la alegría de verme favorecida con dos gracias que le tenía pedidas. Envío una limosna para el culto que se le da en la Iglesia de San Francisco (PP. Salesianos) a la milagrosa Madre Auxiliadora de los cristianos.—*Petra Sánchez*.

VALLADOLID.—Habiendo recibido mi esposa una importante gracia de María Auxiliadora, envío una limosna de 50 pesetas, deseando la aplicación de una misa en acción de gracias y la publicación en el BOLETÍN SALESIANO como testimonio de mi agradecimiento.—*Dr. Teodoro González Marciel*.

## DE SAN JUAN BOSCO

HUESCA.—Ruego a San Juan Bosco interceda por la salud de mi madre y por todas nuestras necesidades espirituales y temporales. Entrego 100 pesetas en acción de gracias para la Obra Salesiana.—*María Pilar Soler*.

REUS (Tarragona).—Habiendo caído mi marido, mientras trabajaba en los arreglos de la fábrica, dislocóse un brazo en la parte superior del húmero. El doctor, des-

pués de una radiografía, expuso la necesidad de una operación muy delicada y dolorosa. Angustiados comenzamos una novena a San Juan Bosco. El último día desapareció por entero todo dolor y el brazo funciona normalmente.

Habiendo quedado sin trabajo, poco tiempo después, empezamos otra novena a nuestro mismo Santo, y antes de terminarla ofrecieronle una colocación muy ventajosa. Agradecidos entregamos una limosna para la Obra Salesiana.—*Ramona Tapiol de S.*

## DE SANTO DOMINGO SAVIO

BÉJAR.—Da gracias a Domingo Savio por haber librado a su esposo de un grave peligro y manda decir una misa y envía una limosna.—*Casta Pérez*.

MADRID.—Encontrándose una sobrina mía en trance apurado, recurrí al protector de «madres y cunas», Santo Domingo Savio. Madre e hijo se encuentran felizmente. Agradecida mando una pequeña limosna para su culto y deseo sea publicada la gracia.—*Luisa Pérez*.

GUADALAJARA.—Estaba mi hermana encinta y se vió aquejada por unas varices que desde las piernas se le extendieron por todo el cuerpo, obligándola a guardar reposo absoluto; en sus quehaceres domésticos tuvo que sustituirla una hermana pequeña. El médico diagnosticó que eran efecto del estado en que se encontraba y que desaparecerían al salir de él.

Enterado yo del caso, invoqué insistentemente a Domingo Savio, protector de las madres, especialmente en el día de su fiesta. Poco después recibí una carta en la que se me anunciaba la gracia concedida: Las varices habían desaparecido completamente, contra el diagnóstico del médico, un mes antes de dar a luz. «Yo no sabía —dice ella— cómo podían haberme desaparecido, si las inyecciones que me recetó el médico eran sólo para amortiguar los fuertes dolores que me ocasionaban, hasta que leí tu carta y ví que había sido por Domingo Savio».

Damos gracias a Dios y al Santo joven-cito por este favor concedido. Mis hermanos han enviado un donativo para las Obras Salesianas.—*José Mallo, S. D. B.*

## DE DON MIGUEL RUA

VALENCIA.—Agradecida al Venerable Don Miguel Rua por un favor recibido, envió 25 pesetas, rogando se publique la gracia y deseando verlo pronto en los altares.—*J. S. C.*

## DE DON RINALDI

BARCELONA.—Envío 100 pesetas para los gastos de la Beatificación del Siervo de Dios, Don Felipe Rinaldi, en agradecimiento por favores obtenidos mediante su intercesión.—*M. Ramón Gil, S. D. B.*

## DE DOÑA DOROTEA CHOPITEA

BARCELONA.—Agradecida a doña Dorotea Chopitea por un favor obtenido por su intercesión, envió una limosna para su Causa de Beatificación.—*Ramona Campos.*

## DE NUESTROS MARTIRES

VITORIA.—Quiero hacer patente aquí mi agradecimiento al Siervo de Dios Don Miguel Lasaga, quien en dos ocasiones me ha favorecido visiblemente. Hace algunos años buscaba un piso para contraer matrimonio. De todos son conocidas las dificultades que en este asunto se encuentran. Habiéndoseme facilitado una estampa del Mártir, le empecé una novena y al tercer día ya lo había conseguido. Igualmente he acudido a El con motivo de tener a mi hijita muy enferma con un fuerte cólico; al día siguiente de encomendar el asunto a Don Miguel, la niña se vió fuera de peligro. Muy agradecida por estos favores, desearía fueran publicados en el BOLETÍN.—*Cecilia Ortega de Pecaña.*

LA CORUÑA.—Muy agradecida por una gracia obtenida del Siervo de Dios Don Ramón Eirín Mayo, envió una limosna.—*María de la Anunciación Maceda.*

SALAMANCA.—Llevaba mi hermano unos días con fiebres muy altas y el médico no acertaba con el diagnóstico, por lo que llena de confianza acudí a mi protector el Siervo de Dios don Julián Rodríguez, invocándolo en favor de mi hermano. Rápidamente desapareció la fiebre y a los tres días volvía a su trabajo normal, por lo que muy agradecida envió una limosna y rue-

go se publique esta gracia en el BOLETÍN para estímulo a todos los que se encomienden al Siervo de Dios.—*Soledad González.*

SALAMANCA.—Por el éxito de una operación quirúrgica a que he sido sometido y que atribuyo a la intercesión poderosa del Siervo de Dios don Julián Rodríguez, a quien invoqué en el peligroso trance, envió 500 pesetas para ayudar a la Causa de su Beatificación y suplico se publique la gracia para que todos acudan confiados a la intercesión del Siervo de Dios.—*Juan Bautista.*

SALAMANCA.—Mi ahijado Julián tenía que examinarse y aunque había estudiado y estaba preparado, con todo tenía mucho miedo, porque se presentaban muchos y las plazas eran pocas; pero encomendé el asunto al Siervo de Dios Julián Rodríguez y gracias a su intervención el chico estuvo tranquilo, contestó bien y aprobó. Muy agradecida envió una limosna y deseo publique la gracia en el BOLETÍN.

SALAMANCA.—Agradecida al Siervo de Dios don Julián Rodríguez por un favor recibido, envió una limosna y tendré mucho gusto en ver publicada la gracia.—*Inés González.*

Dan también gracias a don Julián Rodríguez por favores recibidos y envían limosnas para su Causa, *Teresa Brufau de Coello, Avelina Acosta, Teresa Rodríguez y Conchita Sánchez.*

PALENCIA.—Hace ya algún tiempo mi querido padre, de setenta años de edad, se vió aquejado gravemente por una embolia cerebral que le puso en trance de muerte. Viendo, por otra parte, que la ciencia no daba muchas esperanzas acudí a la oración, encomendando el caso a los *Mártires Salesianos D. Virgilio y D. Francisco Edreira.* A los pocos días comenzó a mejorar de tal manera que se vió fuera de peligro y hoy se encuentra bastante restablecido a pesar de su avanzada edad. Hice promesa de publicar la gracia en el BOLETÍN, cosa que hago con entera satisfacción a la par que invito a otros a recurrir a estos Siervos de Dios en casos semejantes.—*Lorenzo Martín López.* Itero de la Vega.

HUANUCO (Perú).—En el mes de septiembre del pasado año, preparando a las niñas

# Necrología

## DON VICENTE MARTI ORTELLS



Como hijo de la gran Cooperadora salesiana y fundadora de la Archicofradía de María Auxiliadora, en este Colegio de la calle de Sagunto, doña Encarnación Ortells, aprendió desde su niñez a amar entrañablemente a la Virgen de Don Bosco. Fué Profesor de Matemáticas en la Facultad de Ciencias de nuestra Universidad y, ni siquiera en la Cátedra, podía disimular su afecto a todo lo salesiano.

No cabía en sí de gozo cuando, hace cuatro años, se iluminó la imagen de María Auxiliadora que corona la fachada del Colegio, iluminación realizada como recuerdo perenne de su madre, doña Encarnación. «Todo lo que doy y hago por María Auxiliadora, me parece tan poco...» solía decir continuamente.

Con mucha frecuencia estaba en el Colegio y siempre a disposición de cuanto los salesianos quisieran de él. Fué su bondad tan amplia que bien se puede asegurar que jamás tuvo a nadie que le mirase

con menor aprecio. Gran satisfacción experimentamos los salesianos al comprobar que, en su entierro, presidido por el propio señor Decano de Ciencias y el mismo señor Rector de la Universidad, no faltó ningún Catedrático de la Facultad ni siquiera ningún Profesor Auxiliar. Era el homenaje merecido al «hombre bueno» que es el principal elogio que podemos hacer del querido don Vicente.

A estas horas estará, juntamente con su madre, contemplando a María Auxiliadora, a quien tanto amaron en vida. De todas formas, rogamos una oración en sufragio de su alma.

de nuestro Colegio para la Primera Comunión se me acercó una de ellas, toda triste, y me dice: «Madre, mi mamá no tiene plata para el vestido y no se atreve a pedirselo a papá». A mi lado escribió la niña una carta a su papá comunicándole su pena y su deseo. Al enterarse la madre de la niña que deseaba mandar aquella carta, vino en seguida al Colegio para decirme que no creía conveniente enviar aquella carta, pues su marido era medio ateo y viviendo separados, cuando se trató de bautizar a la niña estuvo a punto de llevársela. A pesar de todo insistí para que la mandara, a la par que el mismo día empecé con la niña una novena al Siervo de Dios don Heliodoro Ramos, hermano mío, encomendándole el asunto.

A los quince días viene la niña toda alegre y contenta a decirme que su papá les había mandado el dinero para el vestido y además que vendría él también al acto. No pudo luego venir por una accidente en que se rompió una pierna. Yo atribuyo el cambio y la buena acogida que hizo el padre a nuestra carta a la intercesión del citado mártir, a quien confiadamente acudimos en demanda de la gracia.—*M. María Teresa Ramos*. Tingo María. Huanuco (Perú).

BARCELONA.—Agradecido a los Mártires Salesianos de esta Inspectoría Tarraconense por dos gracias especialísimas alcanzadas por su intercesión durante una novena que les hice, envió 75 pesetas para los gastos de su Beatificación.—*Avelino Siota*.

## DOÑA TERESA MASIP MESTRE

En la villa de Arbós del Panadés (Tarragona), de una manera repentina, mas no imprevista, pues vivía siempre preparada, ha entregado su alma a Dios doña Teresa Masip Mestre, gran devota de María Auxiliadora. Ejemplar esposa y madre, vivía enteramente consagrada a las labores del hogar, que ella convirtió en templo, santificando todas sus actividades por medio de la oración, principalmente desde que se inscribió en la Pía Unión de Cooperadores salesianos.

Desde el cielo continuará velando por su hogar en el que quedan su querido esposo y cuatro hijos; dos de ellos en el camino del Santuario. A todos ellos el pésame más sentido y a nuestros lectores pedimos una oración para la difunta.

## DOÑA MARIA ARAMBARRI

El día 14 de enero, en el fabril pueblo de Azcoitia, a la edad de sesenta y tres años, cristianamente resignada a la voluntad de Dios, cuya presencia sentía y vivía de continuo en su vida, se dormía en brazos de su Virgen Auxiliadora, esta dignísima archicofrade y modelo de madres cristianas, habiendo recibido con edificante piedad los Santos Sacramentos.

Durante los últimos quince años, sus coloquios con la Madre y con el Prisionero del Sagrario, tuvieron siempre como estribillo una súplica por su hijo sacerdote salesiano, en quien supo infiltrar, cual otra Margarita Occhiena, un entrañable amor a todas las virtudes cristianas y salesianas.

Una oración por el eterno descanso de su alma grande y heroica y nuestro pésame más sentido a su querido hijo, el Reverendo D. José María Uranga.

## DON NADAL LUPO

Muy niño entró en el colegio de la Esmeralda (Sarriá), y trasladados sus alumnos a Mataró en 1905, bajo la dirección del mártir Padre José Calasanz, allá pasó Nadal. Alumno aventajadísimo, al terminar el bachillerato pasó a nuestro colegio de Lieja para seguir la carrera de ingeniero.

De vuelta a España, púsose inmediatamente en contacto con su querido colegio, de cuyos Antiguos Alumnos fué presidente.



Cooperador Salesiano, fué en realidad durante toda su vida el salesiano de fuera, como quería Don Bosco: oración, misa y comunión frecuente, propaganda de lo salesiano, simpatía comunicativa. Un día vió por la calle a su antiguo profesor de Física y Matemáticas con un sombrero muy gastado: al día siguiente dicho Padre tenía uno nuevo, enviado por don Nadal. Entrado de que el colegio deseaba la Enciclopedia Espasa, antes de una semana, Nadal le mandaba los ochenta tomos hasta entonces publicados. Y cada año mandaba o llevaba a su amado colegio un regalo valioso y útil para la enseñanza o el culto.

Nombrado presidente regional de los Antiguos Alumnos, visitaba los Centros, animándolos con su pensada palabra y, sobre todo, con el resplandor de sus ejemplos.

Cooperador Salesiano, tomaba siempre parte en las fiestas de San Francisco de Sales, San Juan Bosco y María Auxiliadora, y hacía sus ejercicios espirituales y el mensual de la Buena Muerte. Quiso morir asistido por su director espiritual.

Descanse en paz y tenga muchos imitadores.

\*\*\*

También encomendamos a las oraciones de nuestros lectores al archicofrade don Antonio Suñer, fallecido en Gerona; al Cooperador Salesiano don Juan Vila Fransa, que murió en San Hilario Sacalm, y a doña Agustina Martín Martín, que falleció en Bilbao, madre de doña María del Carmen Hernández Martín, secretaria de la Junta de la Archicofradía de María Auxiliadora del Colegio-Hogar de Vigo.



# INSPECTORIA DE N<sup>tra</sup> S<sup>ra</sup> de la Merced

## EL FIN PRIMORDIAL DE LA PIA UNION DE LOS COOPERADORES SALESIANOS

Repetidas veces lo dijo Don Bosco y lo han dicho sus Sucesores y los mismos Papas: «El fin primordial de la Pía Unión, como el de todas las Terceras Ordenes y el mismo de las Ordenes y Congregaciones de que son ramas, no es ni puede ser otro que la **perfección y santificación de sus miembros**. Es decir, que es un modo de vida el más apto para cumplir el mandato dado por Nuestro Señor Jesucristo a todos los cristianos y aun a todos los hombres: tender a «ser perfectos como el Padre Celestial.» Por esto insistimos tanto en la diferencia entre «Cooperador Salesiano» y simple «Bienhechor».

Todo Cooperador, por serlo, es bienhechor; mas no todo bienhechor es Cooperador. El Cooperador es parte de la Familia. Tiene con las primeras ramas identidad de finalidades y semejanza de medios.

Precioso documento es a este respecto el autógrafo que San Pío X envió al Reverendísimo Padre Albera, Rector Mayor entonces de la Sociedad Salesiana, bendiciendo el VI Congreso de Dirigentes de los Cooperadores, reunido en Valsálce el 27 de agosto de 1912:

«... Con el voto de que el VI Congreso de los Directores de los Cooperadores contribuya a mantener y acrecentar en ellos, si posible fuera, **el verdadero espíritu de Nuestro Señor Jesucristo, para la propia santificación**, a fin de que puedan luego trabajar por la salvación de la juventud, el fomento de las vocaciones eclesíásticas y religiosas, a la difusión de la Buena Prensa, a la fundación y sostenimiento de los Oratorios Festivos y a cultivar y difundir la obediencia, el amor y la devoción a la Iglesia y al Papa...»

Adhiriéndose a la Congregación, los

Cooperadores hacen suyos sus fines, sus métodos de apostolado, sus trabajos específicos y su misma forma de vida, sólo que ellos los cumplen en el mundo, en la medida que sus obligaciones se lo permiten, y los Salesianos y las Hijas de María Auxiliadora los cumplen más a fondo en la Congregación, con los votos y reglamentos propios de su vocación religiosa.

## NUEVAS BECAS

- «Miguel Navarro y otros», 30.000 ptas.
- «Antiguos Alumnos de Ciudadela», pesetas 1.507,75.
- Don Bartolomé Pastor Más, 1.000 pesetas para la beca «San Juan Bosco».
- Antiguos Alumnos de Sarriá, beca «Don Federico Jordana», 30.000 ptas.
- Antiguos Alumnos de Sarriá inician la beca «Padre Viñas» con 2.760 ptas.



EDITORIAL GUSTAVO GILI. Barcelona: *Experimentos científicos de sobremesa*, por Kennet M. Swezey, 182 págs. con 200 ilustraciones. Hacer la Ciencia agradable y sus teoremas juegos de sobremesa, es ciertamente una cualidad poco común. Y esto ha logrado el autor de este curioso libro. Científico, el libro le ha costado sus horas de meditación, de estudio y de experimentos. Aquí los condensa. Lo grande es que enseña Física y Química sin fórmulas y utilizando materiales que en todas las casas pueden hallarse. Tenemos en él: Hechos referentes al aire; Maravillas del agua, el calor, el frío, el tiempo; los problemas de la gravedad, Fuerza e inercia. Ondas sonoras y resonancia; experimentos con lúces y espejos, electricidad y magnetismo, energía atómica, etc., etc. Es entretenido y útil, sin dejar de ser científico. Cada experimento está ilustrado y (facilitado) con su correspondiente grabado fotográfico. En suma, un bello y útil libro.

## Dirección:

Muy Rvdo. Padre Inspector: Paseo San Juan Bosco, 74. — BARCELONA

## DON BOSCO, EDUCADOR

por el P. Pedro Ricaldone, S. D. B.



Es la última obra escrita por el llorado y veneradísimo Superior General, don Pedro Ricaldone. Utilizando como fuente principal las Memorias biográficas de San Juan Bosco, presenta al Santo pedagogo como modelo perfecto en esta difícilísima ciencia de educar.

Toda la obra —cerca de mil páginas— está dividida en tres partes: **Don Bosco ante el problema educativo. El sistema preventivo. La educación en acción.**

Las dos primeras partes forman el primer tomo de la obra, y la tercera, el segundo.

La obra es utilísima a todos los educadores, incluyendo entre éstos a los padres.

**Precio de los dos tomos: 100 ptas.**

### NOVEDAD EDITORIAL

## SAN JUAN BOSCO

Treinta y tres meditaciones para la Novena, las Conmemoraciones mensuales del Santo y la Formación Salesiana.

Por **Domingo Bertetto, S. D. B.**

Libro indispensable en las Bibliotecas Salesianas.

## MEDITACIONES SALESIANAS

(Tres tomos)

El primer tomo comprende las meditaciones para todas las semanas desde Adviento hasta Pentecostés, exceptuando los domingos.

El segundo tomo comprende las meditaciones de todas las semanas desde Pentecostés hasta Adviento, excepto los domingos.

El tercer tomo trae las meditaciones de todas las dominicas del año, las fiestas principales y dos meditaciones mensuales para el día de retiro.

**Precio de los tres tomos: 150 ptas.**

Pedidos a

**CENTRAL CATEQUÍSTICA SALESIANA**

Alcalá, 164 - Madrid

Sr. D. \_\_\_\_\_

Señas del remitente

(\_\_\_\_\_)